



كَلَّا إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ



N'agis plus ainsi! Vraiment ceci est un rappel - quiconque veut, donc, s'en rappelle -

Traduction du sens de

Le Noble Coran

dans la langue française

'Abasa

عَبَسَ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

عَبَسَ وَتَوَلَّى

1. Il s'est renfrogné et il s'est détourné

أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى

2. parce que l'aveugle est venu à lui.

وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ يَزَكِّي

3. Qui te dit: peut-être [cherche]-t-il à se purifier?

أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرَى ﴿٤﴾

4. ou à se rappeler en sorte que le rappel lui profite?

أَمَّا مَنْ أَسْتَغْنَى ﴿٥﴾

5. Quant à celui qui se complaît dans sa suffisance (pour sa richesse)

فَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّى ﴿٦﴾

6. tu vas avec empressement à sa rencontre.

وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزَكِّيَّ ﴿٧﴾

7. Or, que t'importe qu'il ne se purifie pas"

وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَى ﴿٨﴾

8. Et quant à celui qui vient à toi avec empressement

وَهُوَ تَخَشَّى ﴿٩﴾

9. tout en ayant la crainte,

فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَهَّى ﴿١٠﴾

10. tu ne t'en soucies pas.

كَلَّا إِنَّهَا تَذِكْرَةٌ ﴿١١﴾

11. N'agis plus ainsi! Vraiment ceci est un rappel -

فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ﴿١٢﴾

12. quiconque veut, donc, s'en rappelle -

فِي صُحُفٍ مُّكْرَمَةٍ ﴿١٣﴾

13. consigné dans des feuilles honorées,

مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ﴿١٤﴾

14. élevées, purifiées,

بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ﴿١٥﴾

15. entre les mains d'ambassadeurs

كِرَامٍ بَرَرَةٍ ﴿١٦﴾

16. nobles, obéissants.

قُتِلَ الْإِنْسَانُ مَا أَكْفَرَهُ ﴿١٧﴾

17. Que périsse l'homme! Qu'il est ingrat!

مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ﴿١٨﴾

18. De quoi [Allah] l'a-t-Il créé?

مِنْ نُّطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ ﴿١٩﴾

19. D'une goutte de sperme, Il le crée et détermine (son destin):

ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ ﴿٢٠﴾

20. puis Il lui facilite le chemin;

ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ﴿٢١﴾

21. puis Il lui donne la mort et le met au tombeau;

ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنْشَرَهُ ﴿٢٢﴾

22. puis Il le ressuscitera quand Il voudra.

كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَا أَمَرَهُ ﴿٢٣﴾

23. Eh bien non! [L'homme] n'accomplit pas ce qu'Il lui commande.

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ ﴿٢٤﴾

24. Que l'homme considère donc sa nourriture:

أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا ﴿٢٥﴾

25. C'est Nous qui versons l'eau abondante,

ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا ﴿٢٦﴾

26. puis Nous fendons la terre par fissures

فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ﴿٢٧﴾

27. et y faisons pousser grains,

وَعِنَبًا وَقَضْبًا ﴿٢٨﴾

28. vignobles et légumes,

وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ﴿٢٩﴾

29. oliviers et palmiers,

وَحَدَائِقَ غُلْبًا ﴿٣٠﴾

30. jardins touffus,

وَفِيكَهَّةً وَأَبَاً ﴿٣١﴾

31. fruits et herbages,

مَتَعًا لَكُمْ وَلَا نَعْمَكُمْ ﴿٣٢﴾

32. pour votre jouissance vous et vos bestiaux.

فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاحَّةُ ﴿٣٣﴾

33. Puis quand viendra le Fracas,

يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ﴿٣٤﴾

34. le jour où l'homme s'enfuira de son frère,

وَأُمَّهُ وَآبِيهِ ﴿٣٥﴾

35. de sa mère, de son père,

وَصَحْبَتِهِ وَبَنِيهِ ﴿٣٦﴾

36. de sa compagne et de ses enfants,

لِكُلِّ أَمْرٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ﴿٣٧﴾

37. car chacun d'eux, ce jour-là, aura son propre cas pour l'occuper.

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ﴿٣٨﴾

38. ce jour-là, il y aura des visages rayonnants,

ضَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ﴿٣٩﴾

39. riants et réjouis.

وَوُجُوهُ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهِمْ غَبْرَةٌ ﴿٤٠﴾

40. De même qu'il y aura, ce jour-là, des visages couverts de poussière,

تَرَهَّقَهَا قَتْرَةٌ ﴿٤١﴾

41. recouverts de ténèbres.

أُولَئِكَ هُمُ الْكٰفِرَةُ الْفَجْرَةُ ﴿٤٢﴾

42. Voilà les infidèles, les libertins.



© Copy Rights:
Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana
Lahore, Pakistan
www.quran4u.com